

wineQueen

Viinikaapit / *Wine coolers*



Mallit / *Models:*

WQ45/86
WQ60/86
WQ45/186

WQ60/186
WQ45/206
WQ60/206

KÄYTTÖOHJE / USER MANUAL

Arvoisa asiakas / Dear customer

Kiitos, että valitsitte kotimaisen, käsityönä valmistetun WineQueen -viinikaapin./
Thank you for choosing Finnish handmade WineQueen -wine cooler.

Tämä tuote on valmistettu parhaista komponenteista vuosikymmenien
kokemuksella. /

*This product is made of the best quality components with many years of
experience.*

Toivotamme nautinnollisia viinihetkiä. /
We wish you enjoyable wine moments.



Ystävällisin terveisin / *Best Regards*

Coolcenter Forssa Oy

Coolcenter Forssa Oy
Sipilänkatu 11
30100 Forssa
Suomi / Finland
www.coolcenter.fi
www.viinikaapit.fi



SISÄLLYSLUETTELO / TABLE OF CONTENTS

Käyttömääräykset / Operating instructions	3
Asennus / Installation	5
- Sijoituspaikka / Placing	
- Tasapainotus / Levelling	
Sähköliitäntä / Electrical connection	5
Puhdistus / Cleaning	5
Kylmäkoneisto / Cooling unit	5
Ovien kätisyyden vaihto / Door reversal	6
Lämmönsäätölevyjen asennus ja käyttö / Installation and use of temperature regulation plates	6
Hyllyt / Shelves	7
Viinikaapin täyttö / Filling the wine cooler	9
Lämpötilan säätö / Adjusting the temperature	9
- Elektroninen lämpötilasäädin / Electronic temperature control	
- Korkeat mallit WQ XX/206 ja 186 / High models WQ XX/206 and 186	
- Viinin säilytys / Wine storage	
Valaistus / Lightning	11
Vianmääritys / Troubleshooting	12
Takuuehdot / Terms of warranty	12
Tekniset tiedot / Technical data	13



KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET / OPERATING INSTRUCTIONS



WineQueen -viinikaapit on tarkoitettu vain viinien ja samppanjan säilyttämiseen. Älä käytä viinikaappeja muuhun tarkoitukseen.

*WineQueen wine coolers are only designed for storing wines and champagne.
Do not use the wine coolers for any other purposes.*

Älä säilytä viinikaapissa muuta kuin sinne tarkoitettuja aineita.

Do not store other than intended substances in the wine cooler.

Viinikylmiö on valmistettu ja testattu voimassa olevien määräyksien ja asetusten mukaan.

Wine coolers are manufactured and tested by complying all valid regulations and settings.

Huomio! Kaikkiin sähkölaitteisiin liittyy sähköiskun vaara.

Korjaus- ja huoltotoimenpiteitä saa tehdä vain ammattitaitoinen huoltoliike. Epäpätevät korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle tai ympäristölle vaaratilanteita.

Note! There is a risk of electric shock to all electrical equipment.

Repair and maintenance work must be done by a qualified service. Improper repairs can endanger the user or the environment.

Valmistaja ei ota vastuuta viinikaapin toimivuudesta, mikäli näitä käyttöohjeita ei ole luettu ja noudatettu.

The manufacturer does not take any responsibility for the operation of the wine cooler if these user instructions have not been read and followed.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

Keep this user manual in a safe place for future reference.

Valmistaja varaa itselleen oikeuden päivittää tätä käyttöohjetta ilman erillistä ilmoitusta.

The manufacturer reserves the right to update this manual without prior notice.

ASENNUS / INSTALLATION

Sijoituspaikka / Placing

Jotta viinikaappi toimisi moitteettomasti, sijoita laite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Älä sijoita viinikaappia lämpöpatterin, liedan tai muun lämmönlähteen välittömään läheisyyteen. Sijoituspaikka ei myöskään saa olla suorassa auringonpaisteessa.

In order wine cooler to perform perfectly, it should be installed into a dry space with sufficient air ventilation. Do not install wine cooler near to heating element, cooker or any other heat source. Installation place must never be in direct sunlight.

Viinikaapissa ei ole lämmitystoimintoa, tästä johtuen käyttöympäristön lämpötilan tulee olla sama tai korkeampi kuin viinikylmiöön haluttu lämpimin sisälämpötila (Käyttöolosuhteet: min +16°C/maks +25°C, suhteellinen ilmankosteus 60% = ilmastoluokka 3).

Wine cooler does not include heating function, therefore installation room temperature must be the same or warmer than requested highest internal temperature of the wine cooler (Operating conditions: min +16°C/max +25°C, relative humidity 60% = climate class 3).

Viinikaapin ulkomitat sisältävät ilmankierrolle vaadittavan tilan, joten laitteen voi upottaa kalusteisiin. Viinikaapin voi asettaa kiinni taustaan ja sivupintoihin. **Älä estä viinikaapin ilmankiertoa tukkimalla viinikaapin etuosassa sijaitsevia ala- ja yläritilöitä.**

Älä kiinnitä viinikaappia ympäröiviin kalusteisiin sillä kylmälaitteen pitää olla vedettävissä ulos esim. puhdistusta varten.

Wine cooler external measurements include requested space for ventilation, so cooler can be integrated into furniture. Wine cooler can be installed against back wall and side surfaces.

Never block the air circulation in frontal bottom and top grilles.

Do not fix wine cooler to the surrounding furniture since cooler must be possible to pull out e.g. for cleaning.

Tasapainotus / Levelling

Säädä viinikaappi täysin suoraan alla olevien säätöjalkojen avulla (4 kpl) siten, että kaikki säätöjalat ovat tiiviisti lattiaa vasten. Varmista asennuksen suoruuksien vielä vesivaan avulla.

Adjust the wine cooler fully straight by using levelling feet (4 pcs). Ensure that all adjustable feet are firmly against the floor. Check the levelling by using a spirit level.

SÄHKÖLIITÄNTÄ / ELECTRICAL CONNECTION

Pistokeliitännäinen viinikaappi liitetään laitteessa olevalla liitännäjohdolla maadoitettuun pistorasiaan 230 V 50 Hz (min. 10 A).

Plug-in wine cooler is to be connected by connecting the electrical cord to a grounded socket 230 V 50 Hz (min. 10 A).

PUHDISTUS / CLEANING

Sammuta viinikaapin toiminta lämpötilasäätimen virtapainikkeesta (Kuva 6 nro 5) sisäpintojen puhdistuksen ajaksi.

Huom! Sähkölaitteisiin liittyy aina sähköiskun vaara. Kun laite on kiinni pistorasiassa laitteeseen tulee sähkövirta. Laitteeseen tuleva sähkövirta voidaan katkaista ainoastaan irrottamalla laitteen pistotulppa pistorasialta.

Before cleaning the inner surfaces switch off the wine cooler operation by pressing Power - button (Figure 6 nro 5) on the temperature controller.

Note! There is a risk of electric shock to all electrical appliances. When cooler is plugged in, it has electric current. Only by removing plug from the socket switches off the main power.

Puhdista sisäpinnat vedellä, johon on lisätty hieman mietoa pesuainetta. Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.

Clean inner surfaces with water and mild detergent. Do not use any solvents or abrasive detergent.

Huolehdi, ettei vettä pääse säätölaitteisiin ja valaisimiin, sähköiskun vaara!

Make sure that no water goes to any electrical components or lights, risk of electric shock!

Kuivaa sisätilat ja ovitiivisteet huolellisesti.

Dry indoor spaces and door gaskets carefully.

KYLMÄKONEISTO / COOLING UNIT

Viinikaapin käydessä normaalisti, höyrystimen huurre sulaa automaattisesti muutaman tunnin välein.

During normal wine cooler operation, the evaporator defrosts automatically every few hours.

Huurre sulaa automaattisesti kompressorin seisontajakson aikana, ja syntynyt vesi johdetaan kompressorin vieressä olevaan haihdutusaltaaseen, josta se haihtuu automaattisesti.

The frost melts automatically when compressor is off. The defrost water is lead to a basin next to compressor where it evaporates automatically.

Höyrystimeen kondensoituvaa vettä pitää kaapin sisäkosteuden 65–75 % tasolla.

Condensed water on evaporator plate keeps the cooler inner humidity level in 65-75 %.

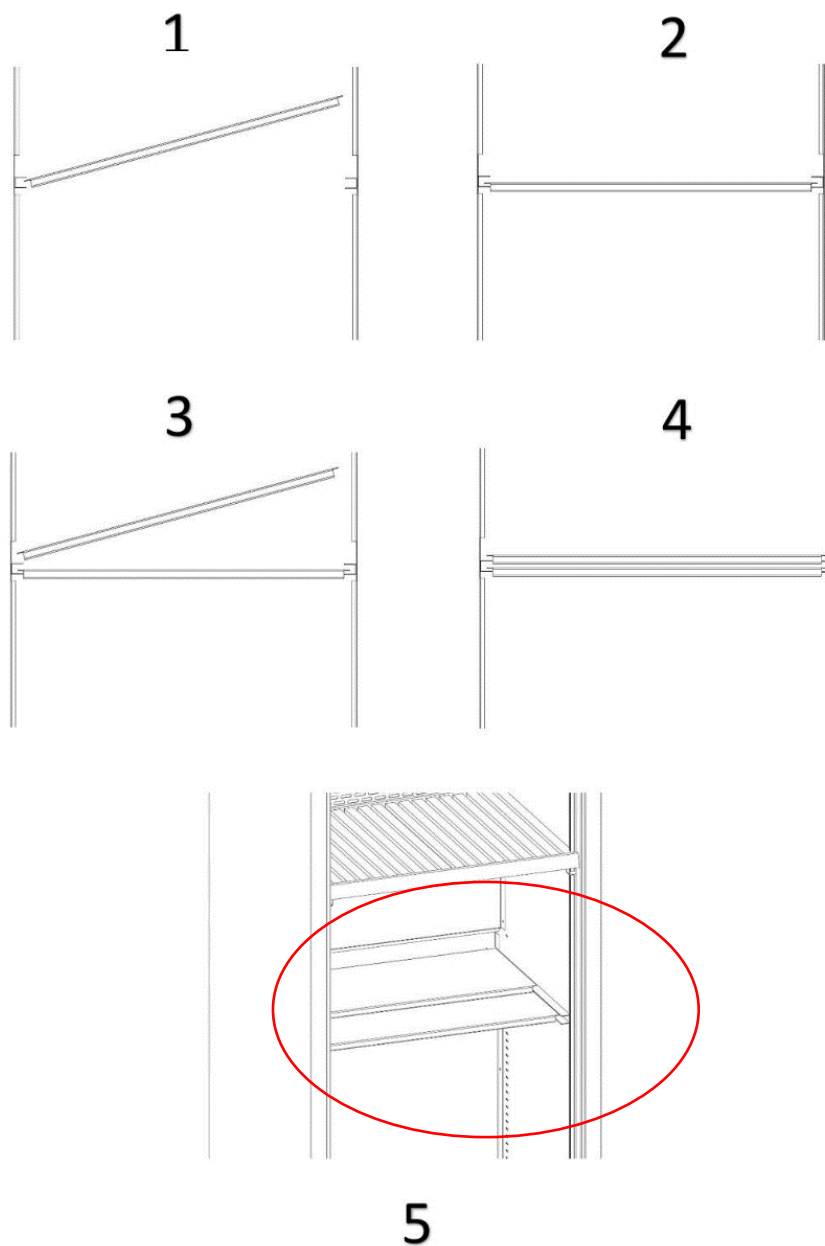
OVIENTÄKÄTISYYDEN VAIHTO / DOOR REVERSAL

Ohjeen ovientäkätisyyden vaihtoon saat tarvittaessa valmistajalta. /
Instructions for door reversal from the manufacturer.

LÄMMÖNSÄÄTÖLEVYJEN ASENNUS* / INSTALLING TEMPERATURE REGULATION PLATES*

*HUOM! Ainoastaan korkeissa malleissa. (ks. Liite 1 ja 2)

*NOTE! Only in high models. (see Attachment 1 and 2)

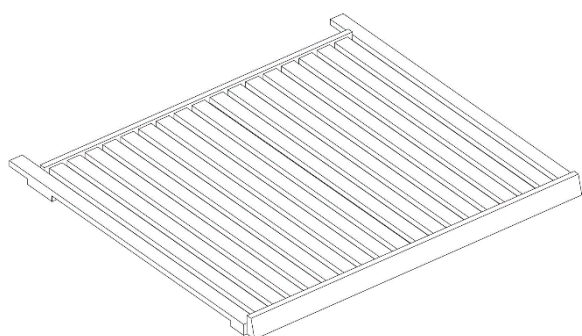


Kuva 1. Lämmönsäätölevyjen asennus. / Figure 1. Installing temperature regulation plates.

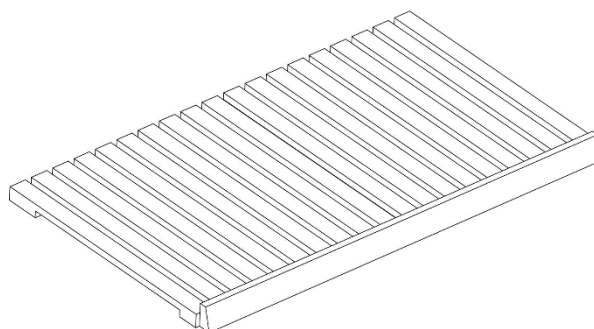
1. Pujota ensin alemman lämmönsäätölevyn toinen sivu kokonaan liukukiskon sisälle. (Kuva 1:1)
First set other side of the lower temperature regulation plate completely inside the slide rail. (Figure 1:1)
2. Kohdista sen jälkeen lämmönsäätölevy niin, että sen molemmat reunat ovat liukukiskon sisällä ja levy asettuu hyvin paikalleen. (Kuva 1:2)
Align the temperature regulation plate so that both its sides are inside the slide rails and the plate fits well. (Figure 1:2)
3. Aseta ylempi lämmönsäätölevy samalla tavalla (Kuva 1:3), mutta niin, että lämmönsäätölevyn reunat ovat liukukiskojen päällä. (Kuva 1:4). Levyt jäävät näin eri tasoille.
Insert the upper temperature regulation plate in the same way (Fig. 1: 3), but by setting the side edges of the temperature regulation plate on top of the slide rails. (Figure 1: 4)
4. Lämmönsäätölevyjä voidaan säätää oman tarpeen mukaan. (Kuva 1:5),
The temperature regulation plates can be adjusted according to need. (Figure 1:5)

HYLLYT / SHELVES

Viinikaapissa on säädettävät hyllyt ja erillinen alatasen hylly. Ylemmissä hyllyissä on pidennykset kannattimia varten (Kuva 2). Alatasolle asennettavassa hyllyssä ei ole pidennyksiä (Kuva 3).
Wine cooler has adjustable shelves and separate bottom shelf. The upper shelves have extensions for brackets (Figure 2). The bottom shelf does not have any extensions (Figure 3).



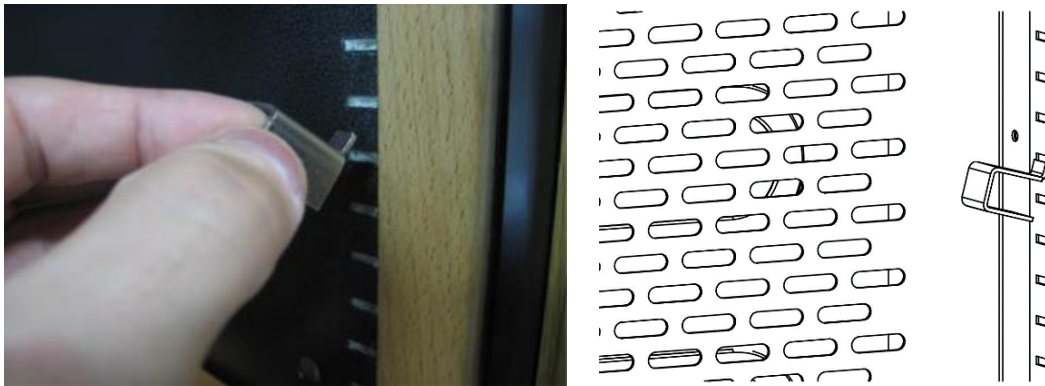
Kuva 2. Hyllylevy ylemmille tasoille.
Figure 2. Upper shelf.



Kuva 3. Alimman tason hyllylevy.
Figure 3. Bottom shelf.

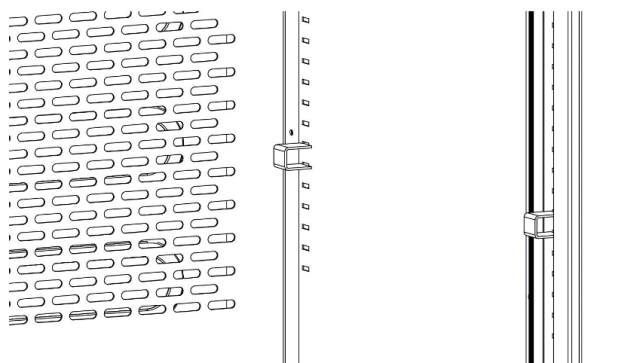
Säädettävissä hyllyissä on omat hyllynkannattimet (4kpl per hylly). Hyllykannattimet tulee kiinnittää viinikaapin sisäseinään halutulle korkeudelle. Hyllyjen säätöväli 15mm. Aloita kannattimien asennus niin, että kannattimen lippa on ylöspäin (Kuva 4). Pujota kannattimen lippa alakautta haluttuun reikään (Kuva 4.) ja aseta se kuvan mukaisesti. (Kuva 5.). Varmista, että kannakkeet ovat asennettu molemmin puolin samalle tasolle.

The adjustable shelves have their own shelf brackets (4 pcs per shelf). Shelf brackets are to be installed in cooler inner side walls at desired height. Shelf adjustment range 15mm. Start attaching the brackets so that the bracket "cap" is facing up (Figure 4). Push bracket "cap" into the desired bracket hole (Figure 4) and insert it as shown (Figure 5). Ensure that brackets are mounted on the same level on both sides.



Kuva 4. Hyllykannattimen pujottaminen.

Figure 4. Installing shelf bracket



Kuva 5. Hyllykannattimet asennettuna sivuseinään eteen ja taakse /

Figure 5. Shelf brackets mounted on the side wall front and rear

Ylimmät hyllyt voidaan asettaa halutulle korkeudelle vaakatasoon, tai vaihtoehtoisesti hyllyä voidaan asettaa lievästi kallistettuun asentoon, jos pulloja halutaan korostaa. Hyllyn maksimi kallistusaste on 9 säätöreikää.

The upper shelves can be set horizontally to the desired height, or alternatively shelf can be set in slightly inclined position, if the bottles want to be highlighted. Maximum degree of inclination is 9 adjusting holes.

Alin hylly tulee aina asentaa vaakatasoon, kannattimien päälle, tai pohjatasolle.

The bottom shelf should always be installed horizontally on top of the brackets or without brackets on bottom.

VIINIKAAPIN TÄYTTÖ/ FILLING THE WINE COOLER

Maksimi ladontamäärä hyllylle on kaksi riviä isoja viinipulloja päällekkäin. Mikäli säilytät viinikaapissa isoja samppanjapulloja, aseta hyllylle vain yksi rivi pulloja.

The maximum number of wine bottles per shelf is two rows on top of each other.

If big champagne bottles are stored, only one bottle row should be loaded on the shelf.

Mikäli pulloja lastataan enemmän kuin ohjeistettu, valmistaja ei voi taata, että hylly kestää painon.

If more bottles loaded than instructed in this manual, the manufacturer cannot guarantee that the shelf withstands the weight.

Varmista, että pullojen ja takaseinän väliin jää vähintään yksi senttimetri (1 cm) tilaa vapaan ilmankierron turvaamiseksi.

Make sure that there is at least one centimeter (1 cm) free space between bottles and cooler backwall to guarantee free air flow.

LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ / ADJUSTING THE TEMPERATURE

Viinikaapissa on elektroninen lämpötilan säätö, jolla voidaan asettaa haluttu lämpötila.

Wine cooler has an electronic temperature control for setting desired temperature.

Elektroninen lämpötilasäädin / Electronic temperature controller

- 1) Valo
- 2) Sulatus
- 3) SET
- 4) Lämpötila (ylös / alas)
- 5) Virta

- 1) Light
- 2) Defrost
- 3) SET
- 4) Temperature (up / down)
- 5) Power



Kuva 6. Lämpötilasäädin

Figure 6. Temperature controller

*Viinikaapin lämpötilaa voidaan säätää seuraavasti:
Wine cooler temperature can be modified as follows:*

1. Paina SET-näppäintä, kunnes °C alkaa vilkkua.
1. Press the SET button until °C starts to blink.
2. Valitse haluttu lämpötila nuolinäppäimistä painamalla.
2. Choose the desired temperature by pressing up or down button.
3. Valittu uusi arvo jää muistiin automaattisesti
3. New temperature is saved automatically.
4. Lämpötilasäädin palautuu automaattisesti lämpötilan näyttö tilaan.
4. The controller returns automatically to the temperature reading mode.
5. Haluttuun lämpötilaan pääseminen kestää jonkin aikaa.
5. It takes some time to reach the desired temperature.

Viinikaappi toimii automaattisella sulatuksella.

Automaattisen sulatuksen aikana näytössä vilkkuu lumihietaleen kuva (Kuva 6). Tämä on automaattinen toiminto, eikä vaadi käyttäjältä toimenpiteitä.

Wine cooler operates with automatic defrosting.

During the automatic defrost, the picture of snowflake blinks in the screen (Figure 6). This is an automatic function and does not require action from the user.

Korkeat mallit WQ XX/206 ja WQ XX/186 High models WQ XX/206 and WQ XX/186

Painettaessa "sulatus" -näppäintä lämpötilasäätimestä (Kuva 6.), voit nähdä alaosion lämpötilan näytöllä. Lämpötilasäädin palautuu automaattisesti näyttämään yläosion lämpötilaa painamisen jälkeen.

When pushing the "defrost" -button from the temperature controller (Figure 6), you can see the lower compartment temperature on the display. Temperature controller returns automatically showing upper compartment temperature after releasing the button.

Lämmönsäätölevyjen käyttö / Use of temperature regulation plates:

Lämpötilan säätö kaapin alaosiin onnistuu vaivattomasti lämmönsäätölevyillä. Mitä enemmän takaseinän ja liukuluukun väliin jäävää tilaa on, sitä kylmempi alaosion puolella on.

The temperature in the lower compartment can be adjusted easily with temperature regulation plates. The more space is left between the back wall and the temperature regulation plate, the colder temperature is reached in the lower compartment.

Jos lämmönsäätölevy on lähellä takaseinää, alataso pysyy huomattavasti lämpimämpänä.

If the regulation plate is close to the back wall, the lower compartment stays much warmer.

Lämmönsäätölevyillä saadaan ylä- ja alaosion välille 4–6 °C lämpötila ero.

The temperature regulation plates provide a temperature difference of 4–6 °C between upper and lower compartment.

Viinin säilytys / Wine storage

On suositeltavaa jäähdyttää viinikaappi etukäteen, ennen kuin viinikaappia täyttää. Mikäli viinikaappia ei viilennetä ennen täyttöä, viinien halutun säilytyslämpötilan saavuttaminen voi kestää kauemmin.

It is recommended to cool down the wine cooler before filling it. If the wine cooler is not cooled before filling, it can take longer to achieve the desired temperature for wine storing.

Suosituslämpötilat viineille / Recommended wine temperatures:

- +9 ...+13 °C valkoviinit / white wines
- +13 ...+18 °C punaviinit / red wines

Tehtaalla asetettu viinikaapin lämpötila on +12 °C.

Factory setting for temperature is +12 °C.

Lämpötila voidaan asettaa välille +5...+20 °C.

Wine cooler temperature can be set between +5...+20 °C.

Korkeissa malleissa lämmönsiirtolevyjen ansiosta voidaan saavuttaa 4-6°C lämpötilaero ala- ja yläosion välille. Viilein lämpötila on kaapin yläosiossa (jossa täysimittainen takaseinän höyrystinlevy tuottaa kylmää) ja lämpimin lämpötila alaosiossa.

In high models 4-6°C degrees temperature difference can be reached by using temperature regulation plates. Coldest temperature is in top compartment (because of evaporator located on top) and warmest temperature in lower compartment.

Matalat mallit toimivat yhdellä lämpötila-alueella, lämpötilaero ylä- ja alatasen välillä noin 2°C.

Viilein lämpötila on kaapin alahyllyllä, lämpimin lämpötila kaapin ylähyllyllä.

Low wine coolers operate with one temperature area. Temperature difference between top and bottom is approx. 2°C. Coldest temperature is on bottom shelf, warmest temperature on upper shelf.

VALAISTUS / LIGHTNING

Riippuen mallista viinikaappi on varustettu yhdellä tai kahdella led-valonauhalla, joko vaaka- tai pystyasennuksena.

Depending on the model, the wine cooler is equipped with one or two LED stripes installed to vertical or horizontal position.

Valon muuntaja on sijoitettu viinikaapin katolle.

The light transformer is installed on the wine cooler roof.

Mikäli LED-valot eivät toimi, ota yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai valmistajaan.

If the LEDs do not work, contact skilled electrician or the manufacturer.

VIANMÄÄRITYS / TROUBLESHOOTING

- Viinikaappi ei käynnisty. → Varmista ensin, että pistotulppa on kunnolla kiinnitettynä pistorasiassa. Tarkista, että sulake on ehjä eikä sähkön jakelussa ole häiriöitä.
- The wine cooler does not start. → Make sure that the power cord is plugged properly to the socket. Check that the fuse is not broken and there is no problem in electrical supply.*
- Viinikaappi ei kylmene. → Varmista, että laitteessa on virta ja, että lämpötilasäädin on päällä.
- The wine cooler does not cool. → Make sure that the cooler is powered on, and the temperature controller is on.*

Jos laite ei siltikään toimi, ota yhteyttä valmistajaan.
If the wine cooler still does not work, contact the manufacturer.

TAKUUEHDOT / TERMS OF WARRANTY

Valmistaja myöntää WineQueen -viinikaapeille kahden vuoden takuun ostopäivästä lähtien.
The manufacturer grants a two-year warranty on WineQueen -wine coolers from the date of purchase.

Takuun ehtona on, että viinikaappia käytetään tämän käyttöohjeen mukaisesti.
It is a condition of the warranty that the wine cooler is used in accordance with these operating instructions.

Takuu ei ole voimassa, jos viinikaappia käytetään muuhun tarkoitukseen kuin viinien tai samppanjoiden säilyttämiseen.
Warranty is not valid if the wine cooler is used for purposes other than storing wines or champagnes.

TEKNISET TIEDOT / TECHNICAL DATA

Malli / Model	Leveys / Width (mm)	Syvyys / Depth (mm)	Korkeus / Height (mm)	Vetoisuus (0,75l pulloja) * / Capacity (0,75l bottles)*	Sähkönkulutus (kWh/vrk) / Energy consumption (kWh/d)	Liitäntäteho / Power (W)	Valo (kyllä/ei) / Light (yes/no)	Lukko (vakio/lisävaruste) / Lock (included/optional)	Kylmäaine / Refrigerant
WQ45/86	446	599	860	48	0,62	100	kyllä/yes	lisäv. / optional	R600a (32g)
WQ60/86	596	599	860	72	0,83	100	kyllä/yes	lisäv. / optional	R600a (32g)
WQ45/186	446	599	1860	102	1,30	190	kyllä/yes	lisäv. / optional	R600a (32g)
WQ60/186	596	599	1860	135	1,30	190	kyllä/yes	lisäv. / optional	R600a (42g)
WQ45/206	446	599	2060	108	0,63	200	kyllä/yes	vakio / included	R600a (32g)
WQ60/206	596	599	2060	186	1,38	200	kyllä/yes	vakio / included	R600a (42g)
WQ60/86 INT	596	600	857	60	0,8	100	kyllä/yes	-	R600a (32g)

Taulukossa ilmoitettuihin laitteiden ulkomittoihin sisältyy vaadittu ilmankiertotila. /
External dimensions informed in above table include requested air circulation space.

* Tärkeää! Taulukossa mainittu pullomäärä (vetoisuus) on valmistajan ilmoittama teoreettinen maksimitilavuus ilman hyllyjä.

* Important! The bottle capacity informed in above table is the theoretical maximum without shelves informed by manufacturer.

WineQueen -tuotteen valmistuksen tunnistetiedot on kiinnitetty laitteen taakse yläreunaan (ks. liite 1, 2 ja 3) /

WineQueen- product manufacturing identification shield is attached backside of the unit to the top (see attachment 1, 2 and 3)

Valmistaja/Manufacturer:

Coolcenter Forssa Oy

Sipilänkatu 11

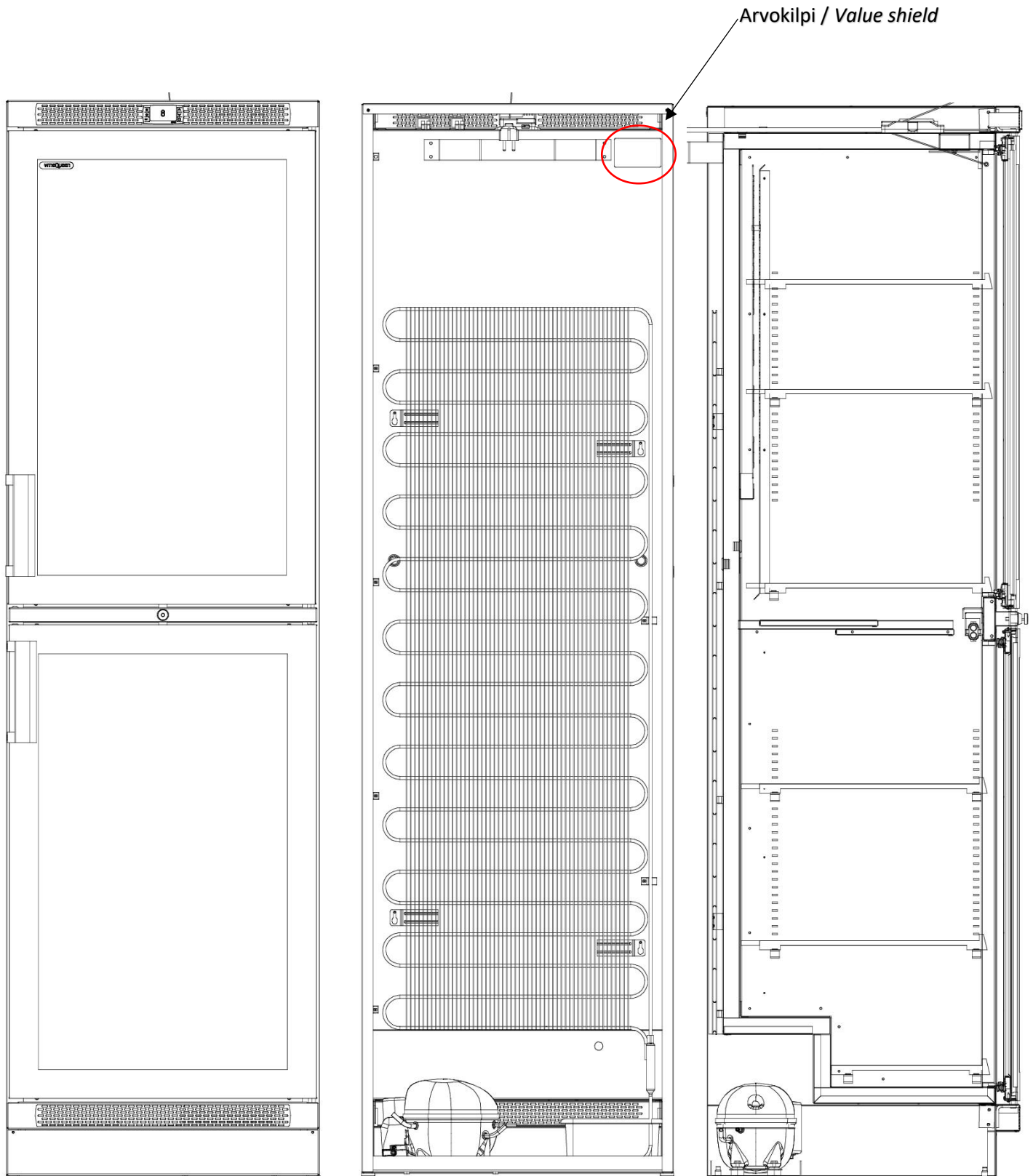
30100 Forssa

Suomi / Finland

www.coolcenter.fiwww.viinikaapit.fi

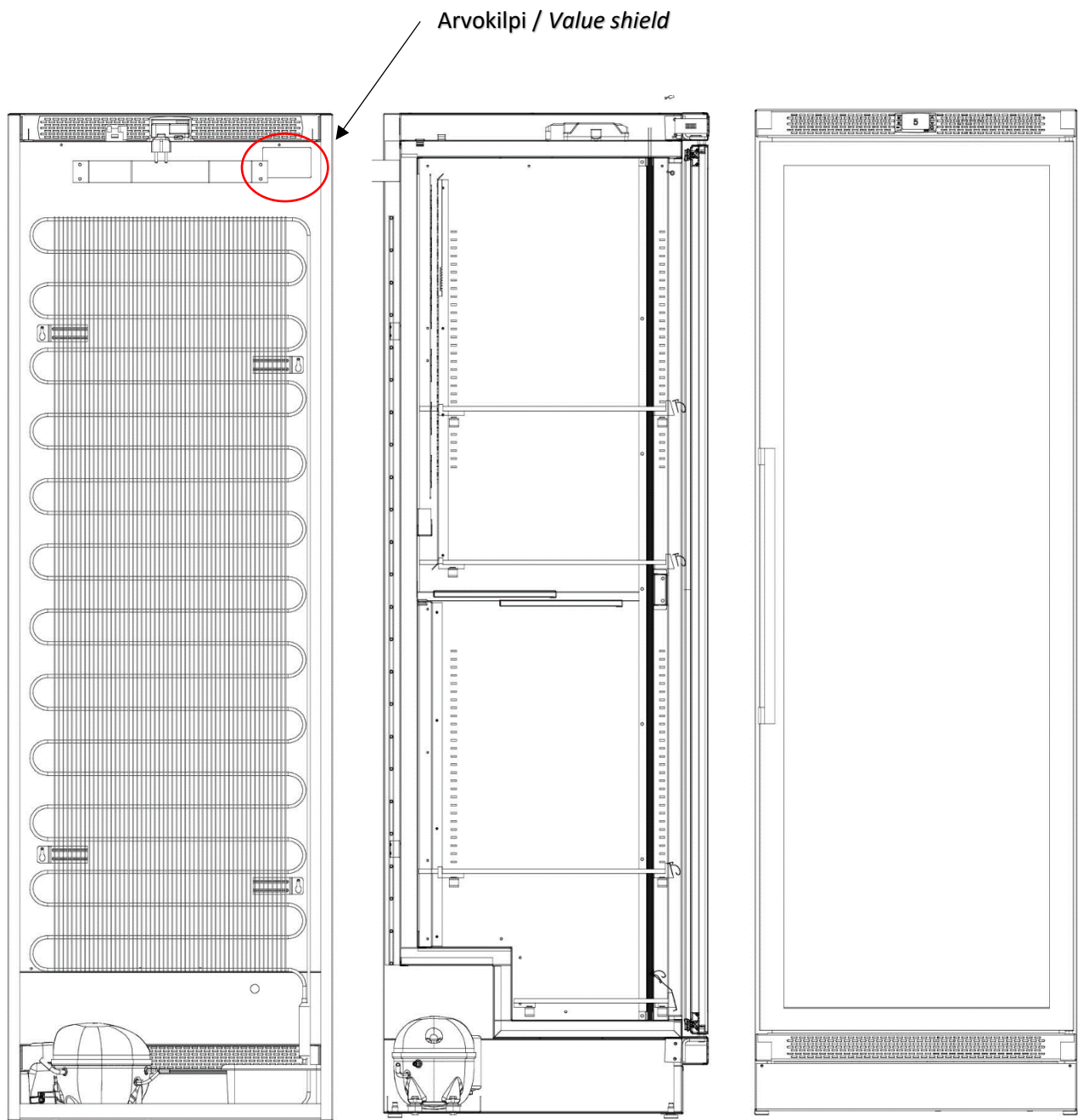
LIITE 1. / ATTACHMENT 1.

Läpileikkaus ja etukuva vakio /206 (2-ovinen) mallin wineQueen -kaapista. / Cross section and front image of the structure of /206 (2-doors) model wineQueen coolers.



LIITE 2. / ATTACHMENT 2.

Poikkileikkaus ja etukuva vakio /186 (1-ovinen) mallin wineQueen -kaapista. / Cross section and front image of the structure of /186 (1-doors) model wineQueen coolers.



LIITE 3. / ATTACHMENT 3.

Poikkileikkaus ja etukuva vakio /86 mallien wineQueen -kaapista. / Cross section and front image of the structure of /86 model wineQueen coolers.

